

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

120316686

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
21613708	50282076	2022-05-30
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	1
Ns. rif. Unsere Zeichen	Teil.int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

5011993687

BA

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

SELF-COLLECTOR

196

DE-

286599

Trasporto speci.

Condic. consegna / Lieferbedingungen · Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

POSTO SCARIC: 14248

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0195959		
	Bolla	21613708		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003884502		
	Vostro riferimento	411		
	Dati supplementari	20170712		
0010	Nr-art-clie	9009017776 073788139-0000-11		
		073-788-139 F-224588.10.RH#W		
		COM-Code DI		
		Paese origine GERMANIA		
	Charge	0051534628	di cui 2160#	951165529 002
	Charge	0051534628	di cui 2160#	951165629 001
	Charge	0051534628	di cui 2160#	951166918 003
	Charge	0051534628	di cui 2160#	951167358 005
	Charge	0051534628	di cui 2160#	951167442 006
	Charge	0051534628	di cui 2160#	951168300 004
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			
	6 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG			Descriz. clienti
	240 P-14-R3215-1 SLC BL-VDA-300X200X147			TBA-500274
	6 P-26-SG1 Pallet 800X600X160-SW-PP			TBA-520945
	Lista pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli	PesoL.	tara	Nr.espresso
MW Pal		800 X 600 X 895 mm		
	50282076-001	951165629	392,0	36,8 340476439511656295
	50282076-002	951165529	392,0	36,8 340476439511655298
	50282076-003	951166918	391,5	36,3 340476439511669189
	50282076-004	951168300	392,0	36,8 340476439511683000
	50282076-005	951167358	391,5	36,3 340476439511673582
	Continuazione 2			

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: *12960*
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: *6*
Quantità imballi:
Conformità alle schede d'imballaggio: NO
Data controllo: *31/5/22*
Firma: *[Signature]*

12960

Indirizzo / Anschrift
Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

14:37

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 21613708	Num. spediz. Sendungs-Nr. 50282076	GiornoSped. Versandtag 2022-05-30
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Na. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

SELF-COLLECTOR 196

DE-

Trasporto speci

Condir. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
MW Pal		800 X 600 X 895 mm		
	50282076-006	951167442	391,5 36,3 3404	76439511674428
Somma per spediz.	50282076	6 colli	2350,5 219,3	2,578 m3
SELF-COLLECTOR				
AVIEXP21613708				
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SWGHA-CLD1 Christian Manzer, Tel. +49(9132)82 88461				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

14:37

EUROPE GROUP Sp. z o.o.
 ul. POLNA 14
 55-110 PRUSICE
 NIP: 899-24-67-282
 PL8992467282

POLONIA - ITALIA - POLONIA
 I NOSTRI TRASPORTI - IL TUO PROFITTO

www.eurogroup.pl

tel.+48 71 312 50 66
 tel.+48 609 629 500
 tel.+48 609 629 686
 fax+48 71 722 00 93
 e-mail: office@eurogroup.pl

I NOSTRI TRASPORTI - IL TUO PROFITTO OUR TRANSPORT - YOUR PROFIT NASZ TRANSPORT - TWOIM ZYSKIEM

Rubryki obwiedzione tużymi liniami wypienia przewoźnik. Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden. The spaces framed with heavy lines must filled in by the carrier.
 Rubryki obwiedzione tużymi liniami wypienia przewoźnik. Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden. The spaces framed with heavy lines must filled in by the carrier.
 włącznie oraz einschließlich including and
 19 + 20 + 22
 Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders To be completed on the sender's responsibility
 1 - 15
 www.listyprzewozowe.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) AG & CO RGH Schaeffler Technologies Industriestrasse 1-3 DE 71074 Herzogenaurach		MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONAL FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR 0130000 Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakoikolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																									
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Getrag S.p.A. Via del Ciclamini 4 71026 Modugno		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) EUROPE GROUP Sp. z o.o. ul. Polna 14, 55-110 Prusice NIP: 899-24-67-282 PL8992467282																									
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) IT 71026 Modugno		17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) Nr rej. WPK 5493 P / EW 3VGS																									
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) DE 71074 Herzogenaurach		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za sposób opakowania towaru, ilość, jakość, rodzaj, cechy, numery, objętość, wagę rzeczywistą opakowanego towaru oraz za wykonane przez załadowcę/nadawcę rozmieszczenie towaru na aucie i zabezpieczenie na czas przewozu. The carrier is not responsible for the goods packaging method and for the quantity, quality, type, characteristics, numbering, volume and the actual weight of the packaged goods as well as for distribution of goods in the vehicle and securing the goods for carriage performed by the loader/sender.																									
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached		6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos 7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Numbers of packages 8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing 9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods 10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number 11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³ 12 Pallet 4871																									
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions Załadowca/nadawca rozmieścił towar na aucie i zabezpieczył na czas przewozu. Loader/sender distributed the goods in the vehicle and secured the goods for carriage.		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																									
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frechtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone /frei/ Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźne nieopłacone /Unfrei/ Carriage forward		20 Do zapłaconia Zu zahlen vom: To be paid by <table border="1"> <thead> <tr> <th>Przewoźne Fracht Carriage charges</th> <th>Nadawca Absender Sender</th> <th>Waluta /Währung/ /Currency</th> <th>Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Bonifikaty Ermäßigungen Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo /Zuschläge/ Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty Nebengebühren Supplern, charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem Gesamtsumme Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		Przewoźne Fracht Carriage charges	Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ /Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Bonifikaty Ermäßigungen Deductions				Saldo /Zuschläge/ Balance				Dopłaty Nebengebühren Supplern, charges				Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous				Razem Gesamtsumme Total to be paid			
Przewoźne Fracht Carriage charges	Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ /Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																								
Bonifikaty Ermäßigungen Deductions																											
Saldo /Zuschläge/ Balance																											
Dopłaty Nebengebühren Supplern, charges																											
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous																											
Razem Gesamtsumme Total to be paid																											
21 Wystawiono w Aufgefertigt in Established in dnia am on 20 20 20		15 Zapłata /Rückerstattung/ Ca KUEHNE + NAGEL s.r.l. Via del Ciclamini, snc - 71026 Modugno (BA)																									
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		23 EUROPE GROUP Sp. z o.o. ul. Polna 14, 55-110 Prusice NIP: 899-24-67-282 PL8992467282 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier																									
24 Przesyłka otrzymana /Güter empfangen/ /Goods received/ 30 MAG 2022 Miejscowość Ort Place "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																											

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania załączonych, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
 * Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
 * In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of column the particulars of the class, the number of the letter, if any.